



Les lunettes de Mamie
Author: Rohini Nilekani
Illustrator: Tanaya Vyas
Translator: Sak Untala

Level 2



Mamie n'arrête pas de perdre ses lunettes.

— Où ai-je donc bien pu les fourrer ? demande-t-elle sans cesse.

— Sans ses lunettes, elle ne peut pas trouver ses lunettes.



Elle a donc besoin de moi.

Pour être ses yeux et l'aider à retrouver ses propres yeux.



Parfois, ses lunettes sont dans la salle de bain, dans son lit ou sur sa tête.

— Mamie, elles sont sur ta tête !



— Mais oui, bien sûr. Que suis-je bête ! glousse-t-elle. Merci, ma chère Richa.
Cette fois, pourtant, je ne parviens pas à retrouver les lunettes de Mamie.
Vraiment pas.



J'ai pourtant regardé partout. Dans tous les endroits habituels. Sur sa tête, dans la salle de bain, dans son armoire, et sur son autel à offrandes. J'ai également regardé sous sa chaise préférée, ainsi que sur la table à manger.

Rien. Aucune trace des lunettes. Où peuvent-elles bien être ?



J'ai décidé de jouer les détectives et de retracer tout ce que Mamie a fait dans la journée.



— Je n'ai pas fait grand-chose aujourd'hui, à part accueillir la belle-mère de Veena, dit Mamie. Qu'est-ce qu'elle est bavarde ! Nous avons bu beaucoup de thé et elle a mangé tous les petits gâteaux que ta maman avait préparés.



— Mamie a été très occupée aujourd'hui, dit Raju. Elle a écrit au ministre en chef à propos de sa retraite.



— Elle a parlé un long moment à ta tante. Elle a terminé le tricot pour Raju. Ensuite, elle est allée se promener.

Je disposais maintenant de nombreux indices.

J'ai alors cherché dans d'autres endroits de la maison.



Les lunettes étaient emmêlées dans des brins de laine, à côté de son stylo, sous le téléphone, sur son bureau.

J'ai également trouvé au même endroit un petit gâteau entamé.

Pour le prochain anniversaire de Mamie, je vais mettre de l'argent de côté afin de lui offrir une paire de lunettes de secours !

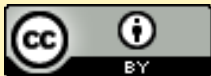
Story Attribution:

This story: Les lunettes de Mamie is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Grandma's Glasses](#)', by [Rohini Nilekani](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Girl thinking with lady in the foreground, seen through spectacles](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl standing on the cot, Lady standing](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl standing on a bed](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl behind a cot, Lady knitting](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl crouching behind a bed and watching her grandmother knit](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl under a chair, Open Cupboard](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Women eating and drinking at the dining table, with girl standing](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Women drinking tea and having snacks at the table](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Woman and girl holding a sweater, Cat following a girl, lady writing a letter](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Letter being written, Old woman and girl holding an orange sweater](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



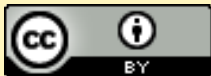
Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Illustration Attributions:

Page 11: [Girl looking at Telephone and Spectacles](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Les lunettes de Mamie

(French)

Mamie n'arrête pas de perdre ses lunettes. Elle a parfois besoin d'un bon détective pour mener l'enquête !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!